



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ**

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax: +40-21-3126578, e-mail: suport@cncd.org.ro

**HOTĂRÂREA NR. 544
din data de 09.12. 2012**

Dosar nr. 82/2012

Petiția nr. 1180/08.03.2012

Petenți: T S

**Reclamat: Inspectoratul Teritorial de Regim Silvic și de Vânătoare
Brașov-Inspekția Silvică și de Vânătoare Covasna**

Obiect: lipsa înscrisului părții reclamate sub format bilingv.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petenților.

I.1.1, T C – Președinte Consiliul Județean Covasna loc. Sf. Gheorghe, p-ța Libertății, nr. 4, Județul Covasna

I.1.2 Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

**I.1.3 Inspectoratul Teritorial de Regim Silvic și de Vânătoare Brașov-
Inspekția Silvică și de Vânătoare Covasna loc. Sf. Gheorghe, str. Gabor Aron,
nr. 1, Județul Covasna**

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1 Petentul sesizează faptul că partea reclamată, nu a afișat la intrarea în sediul acesteia, inscripționarea denumirii inspectoratului și în limba maghiară.

III. Procedura de citare

3.1 Prin adresa înregistrată cu nr.1180.20.03.2012, a fost citat domnul T S în calitate de petent, pentru data de 10.04.2012. Procedură legal îndeplinită.

3.2 Prin adresa înregistrată cu nr.1528.26.03.2012, a fost citat *Inspectoratul Teritorial de Regim Silvic și de Vânătoare Brașov-Inspekția Silvică și de*

Vânătoare Covasna prin reprezentant, în calitate de reclamat pentru data de 10.04.2012. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

4.1 Petentul susține că, în temeiul prevederilor constituționale, instituțiile precum serviciile publice deconcentrate ale ministerelor și ale autorităților administrației publice centrale de specialitate sau societățile comerciale de interes național se află sub influența legislației privind utilizarea limbii minorităților.

4.2 În măsura în care prevederile constituționale nu sunt respectate, petentul este de opinie că, se află într-o situație de discriminare cu privire la limbă vorbită și aparținând unei minorități naționale. Ponderea cetățenilor maghiari de etnie maghiară care locuiesc în județul Covasna, reprezintă peste 73% din numărul locuitorilor, conform ultimului recensământ și în consecință, trebuie înscrisă alături de limba română și în limba maghiară denumirea instituției părții reclamate, respectiv folosirea de către funcționarii angajați ai acesteia și a limbii maghiare în raporturile acesteia cu cetățenii. Ca probă la dosarul cauzei, petentul atașează fotocopii cu plăcuțele Inspectoratului Teritorial de Regim Silvic și de Vânătoare Brașov-Inspekția Silvică și de Vânătoare Covasna, scrise doar în limba română, lipsind cele scrise și în limba maghiară.

Susținerile părții reclamate

4.3 -

V. Motivele de fapt și de drept

5.1 Colegiul director al CNCD reține că, petiția așa cum a fost formulată relevă o situație în care, petentul este nemulțumit de faptul că, partea reclamată nu are afișată denumirea acesteia pe o plăcuță înscrisă și în limba maghiară. Existând doar o înscrisă în limba română, cu privire la numele acesteia.

Colegiul director este informat de faptul că partea reclamată, nu are postată la intrarea în sediul instituției o plăcuță tipărită cu denumirea acesteia atât în limba română cât și în limba minorității locale.

Colegiul director analizează dacă prin afișarea la sediul părții reclamate o plăcuță înscrisă doar în limba română nu și maghiară în condițiile prevăzute de legea organică (art. 120 alin. (2) din Constituția României, art. 19 precum și art. 76 alin 2 și 3 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001.

Relativ la definiția discriminării astfel cum este reglementată în O.G. nr. 137/2000, republicată, Colegiul director precizează că în situația persoanelor tratate diferit, tratamentul în speță este datorat apartenenței lor la una dintre criteriile prevăzute în textul de lege, art. 2 din O.G. nr.137/2000, republicată.



Colegiul Director trebuie să analizeze dacă tratamentul diferit a fost indus datorită unui criteriu prevăzut de art.2 alin.1, respectiv rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, care să fi constituit elementul determinant în aplicarea acestui tratament. Or, condiția criteriului ca motiv determinant trebuie interpretată în sensul existenței ca circumstanță concretizată, materializată și care constituie cauza actului sau faptului discriminatoriu, și care, în situația inexistenței, nu ar determina săvârșirea discriminării. Astfel, natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce presupune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și criteriul interzis de lege, invocat în situația persoanei care se consideră discriminată.

5.2 Reiterând că natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce presupune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și un criteriu interzis invocat de persoana care se consideră discriminată, Colegiul observă că un asemenea raport poate fi stabilit în prezenta speță. În cauză sunt prezentate indicii de natură a prezuma că un criteriu interzis stipulat de art. 2 alin.1 din O.G. nr. 137/2000 republicată a constituit un obiter dictum în legătură cu postarea la intrarea în sediul părții reclamate a unei plăcuțe (de interes public local), inscripționată cu denumirea acesteia doar în limba română.

5.3 Secțiunea a II-a -Accesul la serviciile publice administrative și juridice, de sănătate, la alte servicii, bunuri și facilități din OG 137/2000, modificată, la art. 10 alin. (h) prevede că: "refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități" constituie contravenție, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale. Astfel că, Colegiul recomandă Conducerei montarea unei plăcuțe inscripționată cu denumirea acesteia în limba română cât și în limba maghiară.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitatea de voturi ale membrilor prezenți la ședință

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Colegiul constată că, se întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare conform art. 2 alin 1, art. 10 alin h), din Ordonanța de Guvern nr. 137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, prin postarea la sediul părții reclamate a unei plăcuțe inscripționată doar în limba română. Plăcuța reprezentând o informație de interes public local având denumirea exclusiv în limba română.

2 Recomandă conducerii Inspectoratul Teritorial de Regim Silvic și de Vânătoare Brașov-Inspecția Silvică și de Vânătoare Covasna realizarea unei plăcuțe cu un conținut inscripționat în limba română și maghiară.



3. Clasarea dosarului
4. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte
5. O copie a hotărârii se va transmite părților

a) T. S. – Președinte Consiliul Județean Covasna loc. Sf. Gheorghe, p-ța Libertății, nr. 4, Județul Covasna

b) Inspectoratul Teritorial de Regim Silvic și de Vânătoare Brașov-Inspectia Silvică și de Vânătoare Covasna loc. Sf. Gheorghe, str. Gabor Áron, nr. 1, Județul Covasna

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.

Membrii Colegiului Director prezenți la sedință

BERTZI TEODORA – Membru,

HALLER ISTVAN – Membru

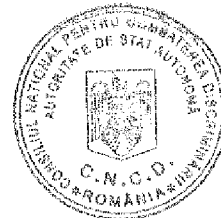
JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA- Membru

PANFILE ANAMARIA-Membru

STANCIU CLAUDIA SORINA – Membru

VASILE ALEXANDRU VASILE – Membru



Intocmit și redactat Rodina Olimpiu

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executiv.